

KARELIA

CBC // Cross-border cooperation



Capacity building event

Семинар: Финансовое
управление

Йоэнсуу, 9.10.2019



8.10.2019

Темы семинара

1. Сопоставление бюджета и финансового отчёта
2. Проверка расходования в финансовой отчётности
3. Расчёт суммы гранта
4. Вопросы, заданные Управляющему Органу (партнёрами проектов и аудиторами)
5. Примеры
6. Вопросы и ответы

1. Сопоставление бюджета и финансового отчёта

1.1. Примеры расходов на заработную плату

- В бюджете проекта
- В выписке главной бухгалтерской книги (приложение финансового отчёта)
- В финансовом отчёте (в сравнении с бюджетом)
- Финансовый отчёт и табель учёта рабочего времени (расходы на зарплату в рублях → евро)

1.2. Применение курса обмена валют InforEuro

- В финансовом отчёте столбец "Exchange rate" (Курс обмена)

1.3. Указание расходов в финансовом отчёте

- Месяц осуществления расходов в столбце "Month of the cost originally incurred"
- Столбец "Total cost in original currency"/ "Общая стоимость в исходной валюте "
- Столбец "Total cost of the reporting period per heading (in EUR)"/ "Общая сумма расходов за отчётный период по каждой статье в ЕВРО"
- Столбец "Amounts according to the general ledger ONLY in case the amounts in the financial report and in the general ledger are not consistent (Euro or Rouble)"/ Суммы в соответствии с главной бухгалтерской книгой ТОЛЬКО в случае, если суммы в финансовом отчёте и главной бухгалтерской книге не совпадают (евро или рубли)

1.4. Проверка соответствия ("audit trail")

1.1. Расходы на заработную оплату финансовом отчёте (в сравнении с бюджетом)

- Например, если финансовый отчёт включает отчётность по расходам на заработную плату по каждому партнёру проекта:
 - Ведущий партнёр + Партнёр 1 + Партнёр 2

- **Важно!** Ведущий партнёр и каждый партнёр составляет свой финансовый отчёт по отчётному периоду
 - Главная бухгалтерская книга проекта: расходы + доходы + банковские проценты + собственный вклад (внешний финансовый источник)

- Начинайте подготовку финансового отчёта заранее, прежде завершения отчётного периода
 - Заполняйте финансовый отчёт поэтапно
 - » Напр. раз в месяц (бюджет → выписка гл.бух.книги/ счета-фактуры → финансовый отчёт)

1.1. Расходы на заработную плату в бюджете проекта

Бюджет

В бюджете должны быть все приемлемые расходы Проекта, не только расходы, финансируемые Программой ПС «Карелия». Описание расходов должно быть детально описано. Кол-во единиц и удельные ставки должны быть определены для каждой позиции.

Expenses/ Затраты	Unit/Единица	Number of units/Кол-во единиц	Unit rate (in EUR)/ Единичная ставка (в евро)	Costs (in EUR)/ Затраты (в евро)
1. Staff¹ / Персонал				
Ведущий партнёр RUS: Менеджер проекта полного рабочего дня 100 %, зарплата + оплата обязательного социального страхования (25%)	Мес.	24	1500	36000,00
Партнёр 1 FIN: Исследователь неполного рабочего дня 41.67 %, зарплата + оплата обязательного социального страхования (25%)	Мес.	10	4000	40000,00
Партнёр 2 RUS: Координатор неполного рабочего дня 22.92 %, зарплата + оплата обязательного социального страхования (25%)	Мес.	5,5	1000	5500,00
Subtotal Staff / Всего по персоналу				81500,00

1.1. Расходы на заработную плату в главной бухгалтерской книге (приложение финансового отчёта)

Гл.бух.книга/Бюджет: Партнёр 1 FIN: Исследователь неполного раб.дня 41.67 %, зарплата + выплаты обязательного соц.страхования (25%), расходы на персонал 4000 Евро / мес.

Главная бухгалтерская книга

Центр учёта расходов по проекту 1234

Счёт 2001, заработная плата

Дата	Документ №	Предмет	Сумма, евро	Статья(и) расходов
14.5.2019	5003	Мария Суоминен, зарплата (41.67%)	1,333.44	1
14.5.2019	5003	Мария Суоминен, расходы на зарплату(41.67%)	333,36	1



Финансовый отчёт:

Статьи расходов

1. Зарботная плата персонала

Исследователь Мария Суоминен, май 2019, 41.67%

Статьи расходов	№ счёта / квитанции	Дата счёт-фактуры в материалах бух.учёта	Месяц выставления счёта	Валюта (евро / руб.)	Общая стоимость в валюте (евро/ рубль)
1. Зарботная плата персонала Исследователь Мария Суоминен, май 2019, 41.67%	5003	14.5.2019	5/2019	евро	1,666.80

1.1. Расходы на заработную плату в финансовом отчёте (в сравнении с бюджетом)

Expenditure description A good invoice/receipt description answers to the questions: What? Where? When? Who? Why? Please add also calculation basis for instance under the heading "Travel" / Описание расхода Правильный счёт/квитанция отвечает на вопросы: Что? Где?Когда?Кто?Почему? Пожалуйста, добавьте расчётную ставку, например, под статьёй «Командировочные расходы»	Expenditures incurred / Понесенные расходы										Budget per heading/ Бюджет по статьям
	Amounts according to the original invoice and/or receipt / Стоимость по оригинальному счёту/или квитанции										Budget per heading/ Бюджет по статьям
	Number of the invoice/receipt Номер счёта/квитанции	Date of the invoice/receipt in the accounting records/general ledger Дата счёта/квитанции в бух. регистрах/гл.бух.книге	Month of the cost originally incurred / Месяц осуществления расходов	Name of the currency (Euro or Rouble) Валюта (евро/рубль)	Total cost in original currency Общая стоимость в исходной валюте	Exchange rate Курс обмена	Total cost of the reporting period per heading (in EUR) Общая сумма за отчётный период по статье расходов (в ЕВРО)	Amounts according to the general ledger (ONLY in case the amounts in the financial report and in the general ledger are not consistent) (Euro or Rouble) Суммы в соответствии с главной бухгалтерской книгой ТОЛЬКО в случае, если суммы в финансовом отчёте и главной бухгалтерской книге не совпадают (евро или рубли)	Cumulated costs per heading accepted by the Managing Authority before current report (in EUR) Совокупные расходы по статьям, одобренные Управляющим Органом до представления текущего отчёта (в евро)	Cumulated costs (from start of implementation to present report included) (in EUR) Совокупные расходы (вкл.от начала реализации до настоящего отчёта (в евро)	
1. Staff/ Персонал											
Ведущий партнёр RUS: менеджер проекта Иван Иванов, май 2019, 100%	10022	15.5.19	May 2019	рубль	105 000,00	71,9802	1 458,73	105 000,00			36 000,00
Партнёр 1 FIN: Исследователь Мария Суоминен, май 2019, 41.67 %	5003	14.5.19	May 2019	евро	1 666,80		1 666,80				40 000,00
Партнёр 2 RUS: координатор Сергей Морозов, май 2019, 22.92 %	12345	15.5.19	May 2019	рубль	16 044,00	71,9802	222,89	16 044,00			5 500,00
Total staff/ Всего							3 348,42	121 044,00	89 000,00	92 343,42	81 500,00

1.1. Финансовый отчёт и табель учёта рабочего времени (расходы на зарплату рубли → евро)

Фин.отчёт/Бюджет: Партнёр 2 RUS: координатор непол.раб.дня 22.92 %, зарплата + выплата обяз.соц.страх. (25%), расходы на персонал 1 000 € / мес.

Описание расхода	Номер счёта/квитанции	Дата счёта/квитанции в бух.отчётности	Месяц осуществления расходов	Валюта (евро или рубль)	Общая стоимость в исходной валюте	Курс валют	Общая стоимость за отчётный период по статье (в евро)	Стоимость в гл.бухгалтерской книге (евро или рубль)
Partner 2 RUS: Coordinator Sergei Morozov, May 2019, 22.92 %	12345	15.5.19	May 2019	Rouble	16 044,00	71,9802	222,89	16 044,00

Табель учёта рабочего времени: координатор с частичной занятостью 22.92 %, май 2019	Зарплата + побочные расходы по зарплате в руб	Зарплата + побочные расходы по зарплате в евро
Действительная месячная зарплата в рублях (полная занятость 100%): зарплата + обязательные побочные расходы 25 %	56 000 + 14 000 = 70 000	
Табель учёта рабочего времени работника с частичной занятостью: доля всех рабочих часов (рабочие часы по проекту + другие рабочие часы)	100 %	
Табель учёта рабочего времени работника с частичной занятостью: доля рабочих часов по проекту из всех рабочих часов	22.92 %	22.92 %
Табель учёта рабочего времени работника с частичной занятостью: доля проекта от месячной зарплаты (зарплата + побочные расходы по зарплате , 22.92 %)	12 835,20 + 3 208,80 = 16 044	
Курс обмена валют InfoEuro: месяц выплаты зарплаты май 2019	71,9802	
Размер месячной зарплаты по проекту в евро		178,31 + 44,58 = 222,89

1.1. Табель учёта рабочего времени

Партнёр 2 RUS: Координатор, раб-й непол. раб. день Сергей Морозов: зарплата 70 000 руб/мес, всего рабочих часов 157 час/мес по трудовому договору		Распределение рабочих часов в месяц между проектом(ами), финансируемыми Программой ПС «Карелия», другим проектом (ами), организацией – бенефициаром и др. работой (Прим: Добавьте столбцы при необходимости)					
Дата: (чч-мм-гг)	Описание работы, выполняемой по проекту Программы ПС «Карелия» с указанным идентификационным номером и названием (Важно: Описание «Работа по проекту» не является достаточным)	Проект №1 (KA12345)	Проект №2 (KO54321)	Проект №3 (Каххх добавьте идентифика ционный номер проекта)	Проект №4 (добавьте идентифика ционный номер проекта)	Организация – бенефициар и др. работа	Всего
2.5.2019						7,5	7,50
3.5.2019	Составление отчёта по проекту KA12345, Составление отчёта по проекту KO54321	4	3				7,00
							0,00
							0,00
Всего рабочих часов в месяц, часы		35,98	25,00	0,00	0,00	96,02	157,00
Всего рабочие часы в месяц, %		22,92 %	15,92 %			61,16 %	100,00 %
Распределение месячной зарплаты в национальной валюте		16 044,00	11 144,00			42 812,00	70 000,00

1.1. Указание расходов по заработной плате в финансовом отчёте (в сравнении с бюджетом)

- Величина заработной платы в рублях у российских сотрудников:
 - Столбец "*Общие расходы в исходной валюте*":
 - Расчёт основан на действительной сумме месячной заработной плате в рублях у сотрудника
 - Руководство по реализации Программы "17.1. Расходы на персонал": составляющие зарплаты и распределение к расходам по проекту
 - Столбец "*Exchange rate/Курс валюты*" = курс валюты InforEuro в месяц выплаты заработной платы
 - Столбец "*Total cost of the reporting period per heading (in EUR)*" / Общая сумма расходов за отчётный период по статье расходов (в Евро):
 - величина заработной платы в евро изменяется в зависимости с курсом валют InforEuro (105 000 рублей)
 - » InforEuro в бюджете: коэффициент 70 → месячная зарплата 1 500 €
 - » InforEuro в финансовом отчёте: май 2019 коэффициент 71,9802 → месячная зарплата 1 458,73 €

1.2. Применение курса обмен валют InforEuro

- Курс обмена валют InforEuro используется только в финансовом отчёте
- В бухгалтерском учёте проекта курс обмена применяется в соответствии с национальным законодательством
- Если оригинальный счёт выставлен в евро, то расходы в финансовом отчёте отражаются в евро (нет конвертации EUR → RUB → InforEuro → EUR)

<http://ec.europa.eu/budget/graphs/inforeuro.html>



Monthly rates

Direct access by currency (ISO code) or by country (geonomenclature)

2019

5



RUB

RUB (Russia)
Russian ruble

Decimal symbol . ,

Russian ruble: This currency can not be used to effect international payments of the Commission.



Download in table format

Download in CSV format



EUR/RUB

RUB/EUR

Start date	End date	Currency	Rate	Equivalence
01/05/2019	31/05/2019	EUR/RUB	71.9802	1 EUR is equal to 71.9802 RUB
01/04/2019	30/04/2019	EUR/RUB	73.1411	1 EUR is equal to 73.1411 RUB
01/03/2019	31/03/2019	EUR/RUB	74.8589	1 EUR is equal to 74.8589 RUB
01/02/2019	28/02/2019	EUR/RUB	75.3615	1 EUR is equal to 75.3615 RUB
01/01/2019	31/01/2019	EUR/RUB	79.5445	1 EUR is equal to 79.5445 RUB
01/12/2018	31/12/2018	EUR/RUB	75.542	1 EUR is equal to 75.542 RUB

1.3. Столбцы финансового отчёта

- Столбец "Month of the cost originally incurred"/ Месяц осуществления расхода:
 - Дата осуществления расхода = курс обмена валют InforEuro данного месяца в финансовом отчёте
 - » Число, когда был понесен расход = юридическое обязательство (цена согласована), напр. подписание договора, заказ на поставку
 - » Юридическое обязательство (цена одобрена):
 - = Кратковременные договоры: месяц подписания договора
 - = Долгосрочные договоры: день оплаты

1.3. Столбцы финансового отчёта

- Столбец "**Total cost in original currency**" / Общая стоимость в исходной валюте:
 - Указываются суммы оригинального счёта
 - Содержит оригинальные счета в евро и в рублях
 - Если все оригинальные счета в национальной валюте, в отчёт суммы согласно выписке главной бухгалтерской книге

- Столбец "**Общая стоимость за отчётный период по статье расходов (в евро)**":
 - Расходы за отчётный период в евро (заявка о перечислении средств в Управляющий орган)

- Столбец "**Amounts according to the general ledger ONLY in case the amounts in the financial report and in the general ledger are not consistent (Euro or Rouble)** / Суммы в соответствии с главной бухгалтерской книгой ТОЛЬКО в случае, если суммы в финансовом отчёте и главной бухгалтерской книге не совпадают (евро или рубли)":
 - Заполняется, если расходы отчётного периода содержат оригинальные счета и в евро, и в рублях
 - Указываются суммы согласно выписке из главной бухгалтерской книги проекта (финансовый отчёт = выписка главной бухгалтерской книги)

1.3. Столбцы финансового отчёта

Проверь:

- Суммы выписки бухгалтерской книги (приложение к финансовому отчёту) совпадает со следующими суммами в столбцах финансового отчёта:
 - "Total cost in original currency"/ "Общая стоимость в исходной валюте"
 - » когда все оригинальные счета в национальной валюте
 - "Amounts according to the general ledger ONLY in case the amounts in the financial report and in the general ledger are not consistent (Euro or Rouble)/ Суммы в соответствии с главной бухгалтерской книгой ТОЛЬКО в случае, если суммы в финансовом отчёте и главной бухгалтерской книге не совпадают " (евро или рубли)
 - » когда оригинальные счета в евро и рублях

1.4. Проверка соответствия "audit trail"

Пример: один счёт- две статьи расходов в финансовом отчёте

Главная бухгалтерская книга

Центр учёта расходов по проекту 1234

Счёт 2000, оборудование

Дата	Документ №	Предмет	Сумма, евро	Статьи расходов
15.11.2018	00800	Yrityys AB, tietokoneet	2,000.00	3 (500.00) 4 (1,500.00)



Финансовый отчёт:	№ счёта / квитанции	Дата выставления счёта в бухгалтерской отчётности	Месяц выставления счёта	Валюта (евро / рубль)	Общая стоимость в валюте (евро/ рубль)
Статьи расходов					
3. Оборудование и устройства					
Компьютер менеджеру проекта	00800	15.11.2018	10/2018	евро	500.00
4. Малые инвестиции					
Компьютеры (3 шт) в центр примирения	00800	15.11.2018	10/2018	евро	1,500.00

1.4. Проверка соответствия "audit trail"

- Действительный бюджет= бухгалтерский учёт проекта = Финансовый отчёт (статьи расходов, расходы проекта)
- Оригинальный счёт<=> система бухгалтерского учёта организации <=> бухгалтерский учёт проекта <=> финансовый отчёт
- Отчётный период выписки главной бухгалтерской книги = Отчётный период финансового отчёта
- Дата счёта-фактуры из выписки главной бухгалтерской книги = Дата счёта-фактуры в финансовом отчёте
- Дата расходования средств в оригинальном счёт-фактуре = соответствующий месяц курса обмена валют InforEuro в финансовом отчёте
- Статьи расходов действующего бюджета = Номер статьи расходов в главной бухгалтерской книге по каждому счёту
- Конечное сальдо выписки гл.бухгалтерской книги (напр. зарплаты, конечное сальдо отчётного периода) = Конечные сальдо финансового отчёта (напр. Расходы проекта, доходы, проценты, собственный вклад)
- **Финансовый отчёт содержит только расходы проекта, указанные в выписке главной бухгалтерской книги!**

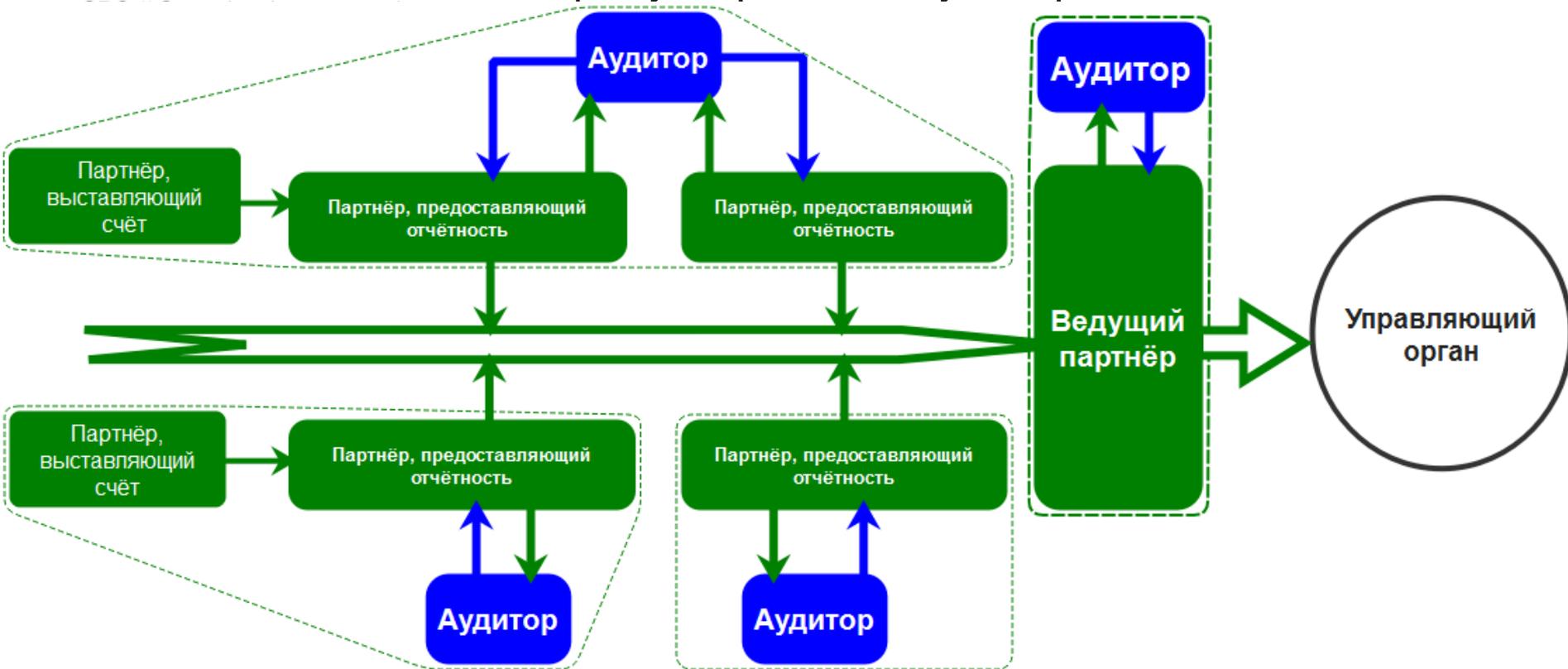
2. Подтверждение расходов финансовой отчётности

2.1 Процессы подтверждения расходов и предоставления отчётности:

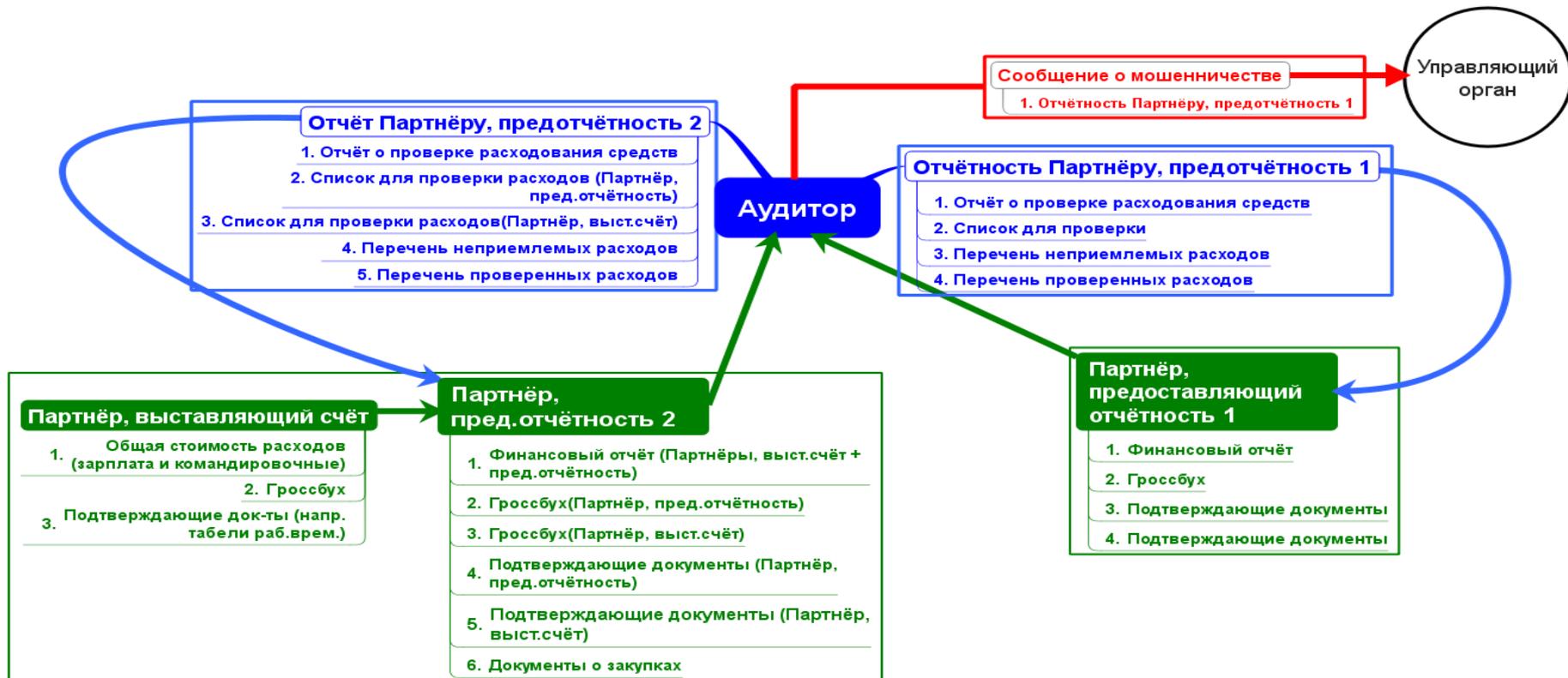
- Консорциум проекта – аудиторы
- Три партнёра – один аудитор
- Ведущий партнёр – аудитор

2.2 Предоставление финансовой отчётности в системе PROMAS

Консорциум проекта - аудиторы



Три партнёра – один аудитор



Ведущий партнёр — Аудитор



2.2 Предоставление финансовой документации в системе управления проекта PROMAS

<https://kareliacbc.fi/en/promas>

<https://promascbc.fi/>

С инструкциями по предоставлению отчётности можно ознакомиться в Руководстве по реализации Программы:

- 10.5 Платежи
- 18.1 Составление финансового отчёта
- 18.2 Предоставление финансового отчёта
- 18.3 Заявка на перечисление средств
- 19.3 Пакет документов для проверки расходования средств

Заявку на перечисление средств с приложениями предоставляет Ведущий партнёр:

- **Проверьте**, что все документы с приложениями аккуратно заполнены, все сведения достоверны и правильны!

2.2 Предоставление финансовой документации в системе управления проекта PROMAS

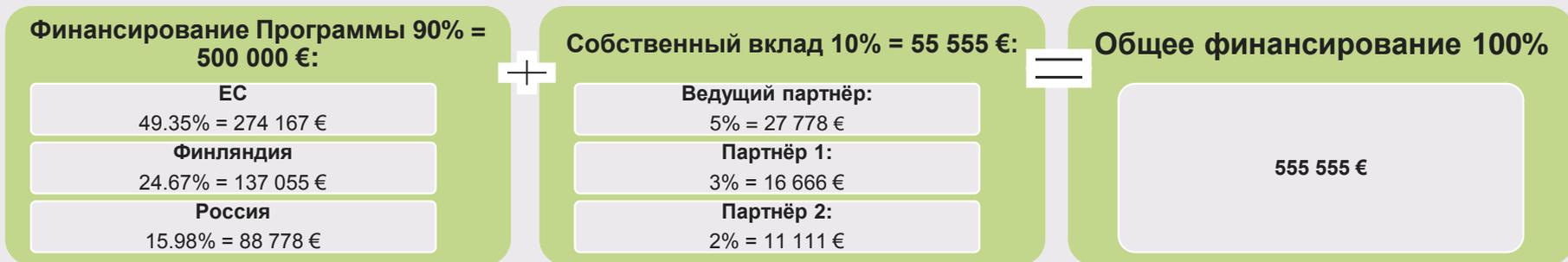
Ведущий партнёр + каждый партнёр:	Ведущий партнёр:
1. Финансовый отчёт <ul style="list-style-type: none">- Проверь, правильно ли указан отчётный период- Удостоверьтесь, что ячейки финансового отчёта не защищены	1. Заявка на перечисление средств <ul style="list-style-type: none">- Направляется также в виде подписанного бумажного экземпляра
2. Выписка главной бухгалтерской книги с подписана и датирована <ul style="list-style-type: none">- Выписка главной бухгалтерской книги = финансовый отчёт	2. Подписанный ведущим партнёром список проверки
3. Отчёт о проверке расходования средств (подписанная версия) включая приложения: <ul style="list-style-type: none">- Список для проверки расходования средств (подписанная версия)- Перечень неприемлемых расходов- Список подтверждённых расходов (отметки в финансовом отчёте)	3. Форма финансовой идентификации <ul style="list-style-type: none">- Если банковские сведения изменились
4. Документ, подтверждающий приемлемость НДС	
5. Заявка на перечисление итогового платежа: <ul style="list-style-type: none">- Негосударственные организации: Выписка со счёта /	

3. Расчёт суммы гранта

Например:

- Продолжительность проекта: 24 месяца
- Платежи:
 - 1. платёж (авансовый): после подписания грант-контракта
 - 2. платёж (промежуточный платёж): отчётный период 12 мес. после старта проекта
 - 3. платёж (итоговый): отчётный период 12 мес., одобренный итоговый отчёт
- Бюджет: 555 555 € (расходы)
- Общее финансирование: 555 555 € (100%)
 - Финансирование Программы: 500 000 € (90%)
 - Собственный вклад: 55 555 € (10%)

3. Расчёт суммы гранта



3. Расчёт суммы гранта

Например: Расходы, одобренные Управляющим органом

(2 платёж): 200 000 €



- Доля собственного вклада 10% в соответствии с бюджетом и партнёрскими соглашениями между ведущим партнёром и каждым партнёром

Расчёт:

1. Запланировано:

- Финансирование Программы: 1 платёж 150 000 € + 2 платёж 250 000 € + 3 платёж 100 000 € = 500 000 €
- Финансирование Программы не больше: 1 платёж 150 000 € + 2 платёж 250 000 € = 400 000 € (80%)

2. Реализация (в сравнении с планом):

- Одобрённые расходы не меньше / максимальный грант: 1 платёж 0 € + 2. платёж **277 778 €** + 3 платёж 277 777 € (20%)= 555 555 €
- Разница финансирования Программы 250 000 € - 180 000 € = 70 000 € переходит в 3 платёж (если проект реализуются на 100%)

KARELIA Обновленная информация доступна на сайте Программы

CBC // Cross-border cooperation

- Руководство к Программе: <https://kareliacbc.fi/en/programme-manual>
- Предоставление финансовой отчётности: <https://kareliacbc.fi/en/capacity-building-material>
 - Материалы стартового семинара 2018, финансовое управление
- Проверка расходования: <https://kareliacbc.fi/en/capacity-building-material>
 - Обучение аудиторов 2019, вопросы и ответы
- Документы по проверке расходования: <https://kareliacbc.fi/en/payments-and-expenditure-verification>
- Финансовый отчёт, список для проверки расходования Ведущего партнёра, табель учёта рабочего времени: <https://kareliacbc.fi/en/payments-and-expenditure-verification>
- Закупки: <https://kareliacbc.fi/en/procurements>
- Сообщение о мошенничестве: <https://kareliacbc.fi/en/suspected-fraud-reporting-0>
- **Знай:**
 - ✓ Ведущего партнёра: ответственных лиц, отвечающих за финансовое управление и предоставление отчётности
 - ✓ Партнёров проекта, особенно лиц, отвечающих за финансовое управление и предоставление отчётности
 - ✓ Аудиторов партнёров
 - ✓ Аудиторов Ведущего партнёра



8.10.2019

4. Вопросы к Управляющему органу (от заявителей и аудиторов)

5. Изучение примеров

6. Вопросы и ответы

KARELIA

CBC // Cross-border cooperation

Спасибо за внимание!

Информация по предоставлению финансовой отчётности на
сайте Программы:

<https://kareliacbc.fi/en/programme-manual>



8.10.2019